

**No. 51509**

---

**Argentina  
and  
The former Yugoslav Republic of Macedonia**

**Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Macedonia on visa waiver for holders of diplomatic and official passports. Buenos Aires, 26 April 2013**

**Entry into force:** *24 June 2013, in accordance with article 8*

**Authentic texts:** *English, Macedonian and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Argentina, 6 November 2013*

---

**Argentine  
et  
Ex-République yougoslave de Macédoine**

**Accord entre la République argentine et la République de Macédoine relatif à l'exemption de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels. Buenos Aires, 26 avril 2013**

**Entrée en vigueur :** *24 juin 2013, conformément à l'article 8*

**Textes authentiques :** *anglais, macédonien et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Argentine, 6 novembre 2013*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE ARGENTINE REPUBLIC  
AND  
THE REPUBLIC OF MACEDONIA  
ON VISA WAIVER FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC AND OFFICIAL  
PASSPORTS**

The Argentine Republic and the Republic of Macedonia, hereinafter referred to as “the Parties”,

Desirous of strengthening their bilateral relations;

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

Holders of valid diplomatic and official passports of the Parties will be exempted from the obligation to obtain a visa to enter, transit, stay in and depart from the territory of the other Party, as long as such stay does not exceed ninety (90) days within one hundred eighty (180) days commencing on the date of the first entry.

**ARTICLE 2**

Holders of diplomatic and official passports of the Parties may enter, stay in and depart from the territory of the host Party without a visa during the term of their appointment after registering pursuant to the internal procedure of such Party.

**ARTICLE 3**

The provisions of this Agreement will also apply to the members of the family of the persons referred to in Articles 1 and 2 of this Agreement, provided that they also hold diplomatic or official passports.

This standard will not apply to household personnel.

#### **ARTICLE 4**

The Parties will provide, through diplomatic channels, a specimen of the valid passports referred to in Article 1 at least thirty (30) days prior to the entry into force of this Agreement.

Furthermore, they shall inform each other, through the same channels, of the introduction of new types and classifications of passports, as well as of changes or amendments to those already in use, and will provide the relevant specimens at least thirty (30) days prior to their effective date.

#### **ARTICLE 5**

The visa waiver established by this Agreement does not release the holders of such passports from observing the laws and regulations in force related to entry into, stay in and departure from the territories of the Parties.

#### **ARTICLE 6**

The Parties reserve the right to refuse to admit individuals considered to be *persona non grata* or who could pose a threat to public order, public health or national security, as well as to reduce the length of stay of persons who are already in the host country.

#### **ARTICLE 7**

Either Party may suspend the application of the present Agreement in whole or in part, for reasons of public order, national security or general interest.

Such suspension and the termination thereof will be notified to the other Party through diplomatic channels at least thirty (30) days prior to their effective date.

#### **ARTICLE 8**

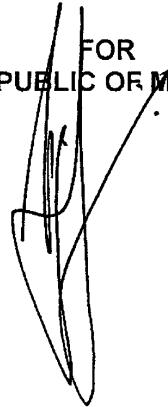
This Agreement will enter into force sixty (60) days after the date of its signature and will have an indefinite duration. Either Party may denounce this Agreement by giving written notice to the other through diplomatic channels. In such case, the Agreement shall no longer be effective after the lapse of ninety (90) days as from the date of receipt of such notice.

DONE in Buenos Aires on April 26<sup>th</sup> 2013 in two originals in the Spanish, Macedonian and English languages, both being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English version will prevail.

FOR  
THE ARGENTINE REPUBLIC

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'A' followed by a series of loops and a long horizontal stroke.

FOR  
THE REPUBLIC OF MACEDONIA

A handwritten signature in black ink, featuring a large, bold, stylized 'M' with a long vertical stroke extending upwards and a horizontal stroke at the bottom.

[ MACEDONIAN TEXT – TEXTE MACÉDONIEN ]

**СПОГОДБА**  
**МЕЃУ АРГЕНТИНСКАТА РЕПУБЛИКА И РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**  
**ЗА ОСЛОБОДУВАЊЕ ОД ВИЗИ ЗА НОСИТЕЛИТЕ НА**  
**ДИПЛОМАТСКИ И СЛУЖБЕНИ ПАСОШИ**

Аргентинската Република и Република Македонија, во понатамошниот текст „Страните“,

Со желба за јакнење на нивните билатерални односи, се договорија за следново:

**Член 1**

Носителите на важечки дипломатски и службени пасоши на Страните се ослободуваат од обврската за поседување на виза за влез, транзит и излез од територијата на другата Страна, за престој не подолг од деведесет (90) дена во период од 180 дена, почнувајќи од датумот на првиот влез.

**Член 2**

Носителите на дипломатски и службени пасоши можат да остварат влез, престој и излез од територијата на Страната домаќин без поседување виза во текот на нивниот мандат, а по нивното евидентирање во согласност со внатрешните постапки на таа Страна.

**Член 3**

Одредбите од оваа Спогодба исто така се применуваат за членовите на семејствата на носителите на пасоши од член 2 од оваа Спогодба, под услов истите да се носители на дипломатски и службени патни исправи.

Оваа одредба не се применува врз помошниот персонал во домаќинствата.

**Член 4**

Страните по дипломатски пат меѓусебно ќе разменат примероци од важечки пасоши, наведени во член 1, најмалку триесет (30) дена пред